



(English follow)

148 en Folie, samedi 20 mai 2017

Samedi prochain, à compter de 9h au Centre communautaire Campbell (Secteur Pointe-au-Chêne), se tiendra l'événement la 148 en Folie, une immense Vente de Garage le long de la 148, entre Grenville-sur-la-Rouge et Gatineau.

Pour vous permettre de ramasser quelques dollars, nous invitons les résidents et les organismes communautaires à s'inscrire et à louer une ou plusieurs tables afin de vendre leurs articles. Pour ce faire, veuillez communiquer avec Michel Lafrance au 450-566-1410.

À ne pas manquer lors de la journée

- À 10h, Conférence **À la découverte des animaux d'ici**, avec Éric Loiseau, du parc national du Mont-Tremblant
- Vente des produits de Bain Nature et cantine au profit des élèves du Séminaire du Sacré-Cœur
- Jeu Gonflable

Journée de l'environnement, vendredi et samedi 26 et 27 mai 2017

Le vendredi, 26 mai 2017 entre 9h et 15h et le samedi 27 mai entre 9h et 12h, la municipalité présente une journée de l'environnement. Les services suivants seront disponibles sur place, à l'hôtel de ville :

- Distribution d'arbres gratuitement
- Distribuera de plantes indigènes propices à l'aménagement de nos bandes riveraines
- Distribution de plantes ornementales pour embellir notre municipalité
- Réception de bouteilles d'eau pour test de qualité d'eau des puits (\$)
 - (Bouteilles déjà disponible à l'hôtel de ville)
- Kiosques d'info pour l'Aménagement des bandes riveraines/ sur les plantes envahissantes de nos cours d'eau et sur les espèces d'oiseaux à protéger sur notre territoire

Bienvenue à tous les résidents!



148 en Folie, Saturday, May 20, 2017

Next Saturday, starting at 9:00 am at the Campbell Community Center (Pointe-au-Chêne Sector), the 148 en Folie event will be held, a huge Garage Sale along the 148 between Grenville-sur-la-Rouge and Gatineau.

To help you raise money for your activities, we invite residents and community organizations to register and rent one or more tables to sell their items. To do so, please contact Michel Lafrance at 450-566-1410.

Entertainment over the day

- At 10:00 am, Conference *Discovering our local animal* by Éric Loiseau, from the National Park of Mont-Tremblant
- Sale of the products of Bain Nature and canteen for the benefit of students of the Séminaire du Sacré-Cœur
- Inflatable Game

Environment Day, Friday and Saturday, May 26 and 27, 2017

On Friday, May 26, 2017 between 9 am and 3 pm and Saturday May 27 between 9 am and 12 pm, the municipality presents an Environmental Day. The following services will be available at the City Hall:

- Free Distribution of trees
- Free distribution of indigenous plants suitable for use in our shore lines
- Distribution of ornamental plants to beautify our municipality
- Receiving water bottles for well water testing (\$)
 - (Bottles already available at City Hall)

Information kiosks also available for:

- advice on planting shore lines and good maintenance practices
- information on the problem of invasive aquatic plants in our water bodies
- various prevention methods and the species of birds to be protected in our territory

Welcome to all residents!